IT

PROTEZIONE VISO DA ELETTRICISTA

CAMPO DI APPLICAZIONE E DESCRIZIONE: La Visiera protettiva da elettricista KASK è un dispositivo di protezione individuale di Categoria III contro i rischi termici degli archi elettrici che insorgono quando si lavora o in prossimità di impianti elettrici. L'efficacia contro i rischi termici di un guasto d'arco è data solo se la visiera è indossata con un casco adatto. La Visiera protettiva va montata sul cappello KASK inserendo l'adattatore nelle apposite fessure fino a bloccarla come mostrato nella figura 2-2A. Se deve verificare se il casco ha un connettore adatto, il produttore può, oltre alle linee fast. Kantslijndet fungeert ook als een soort stopje for visiret. Visiret måde vare nedfældt til dette stop di man ønsker eller ofte elektrotekniske vækslamet. Dette skydd at lämpligt for huvudformen 1-M.

SÄKERHETSINSTRUKTIONER: Överföringen av starka strömmar kan utgöra en risk för användaren om elektrikerns ansiktsskydd från dem vanliga glasögon. Material i ansiktsskydget som kan komma i kontakt med användarens hud kan orsaka allergiska reaktioner hos känsliga personer. Den extra vikten av hjälm-visir-kombinationen, som bärs under en längre period av användaren, kan bidra till smärtande utmattning av huvudoch nackmusklerna. Skyddsfilmens som sitter på visiret kan skapa reflexer som produkterna levereras. Vissom produkterna fabriksförvningsgjorts, får inte hamna i händerna på barn. Det finns risk för kvävning om materialen används felaktigt!

FÖRVARA, TRANSPORT OCH ANVÄNDNINGSTID: KASK Elektriker ansiktsskydet ska förvaras och transporteras i en skyddande förpackning för att skydda visiret mot repor och skador och direkt solljus. Om det finns tecken på åldrande eller ska ansiktsskyddet inte längre användas. Kriterier att följa för vändering av skydden konformitet: a) repor eller sprickor i visiret som begränsar användarens synfält; b) mekaniska defekter i visirhållaren; c) smuts på visiret som inte kan bortas bort och försämrar synfältet. Ansiktsskydet ska förvaras med temperaturer (livslängd utan fotljus) av skydsdepensal som bevisats genom åldertestet. Skydd som har utsatts för stötar får inte användas utan skall kasseras och ersättas.

RENGÖRING OCH DESINFEKTION: Alla delar av KASK Elektriker ansiktsskydet kan rengöras med rent vatten eller en rengöringslösning. För att undvika repor på ytan bör ansiktsskydet lufttorkas (trycklöst eller liknande). KASK Elektriker ansiktsskydet kan desinfekteras med kommersiellt tillgängliga desinfektionsmedel.

⚠ **VARNING:** De flyemål som behandlas här är tillverkade av hypoallergena material. Visa användare, särskilt de som är extra känsliga, kan uppleva allergiska reaktioner. I sådant fall rekommenderas det att avbryta användningen och att tillkalla konsultera en läkare.

FÖRKLARINGSTABELL FÖR MÄRKNING

CARRIER : 16321 KASK E

1	16321	Hänvisning till den ISO-standard som används vid utformningen av produkten
2	KASK	Identifiering av tillverkaren
3	E	Skydd mot partiklar i hög hastighet och med medelhög energi

VISOR:

VISIERA:

1		DPI di protezione da Arco Elettrico
2	CE 1883	Marcatura CE e numero dell'organismo notificato (ECS GmbH)
3	UL1,2 o UL2	Livello di protezione UV
4	KASK	Identificazione del fabbricante
5	E	Protezione contro particelle ad alta velocità e media energia
6	8	Protezione dall'arco elettrico
7	6	Protezione da spruzzi di liquidi
8	9	Protezione da metalli fusi e solidi caldi
		Richieste aggiuntive secondo la norma GS-ET-29
9	CLASSE DI PROTEZIONE DALL'ARCO ELETTRICO	APC 2: Per l'uso in impianti elettrici con energia massima dell'arco in caso di guasto non superiore a 320 kJ
		APC 1: Per l'uso in impianti elettrici con energia massima dell'arco in caso di guasto non superiore a 168 kJ
10	INDICE DI TRASMISSIONE DELLA LUCE VISIBILE (VLT)	CLASS 2: < 50%
		CLASS 1: 50% ≤VLT< 75%

MARCATURA SUPPLEMENTARE SECONDO ANSI / ISEA Z87.1 - ATPV X CAL/cm²: Arc Thermal Performance Value a norma di ASTM F2178

MARCATURA ADDIZIONALE CSA Z94.3 - KASK 2.0: Skuggnummer

GRADO DI TRASMISSIONE DELLA LUCE: I livelli di protezione UL1,2 - UL2 causano un maggiore oscuramento dello schermo della visiera con una migliore protezione contro le radiazioni termiche allo stesso tempo. L'oscuramento influenza la trasmissione della luce del disco della visiera. Al fine di garantire un'illuminazione minima di 30 lux per l'occhio umano durante l'uso, è necessario utilizzare una sorgente luminosa aggiuntiva con un livello di illuminazione dipendente dal VLT della visiera.

NORME DI SICUREZZA DI BASE E NORME DI QUESTO DPI: Questi DPI sono testati e certificati sulla base dei seguenti regolamenti e norme armonizzate.

Riferimento normativo	Standard tecnici armonizzati	Metodo di collaudo
Regolazione (EU) 2016/425 Regolamento sui Dispositivi di Protezione Individuale (Regolamento (EU) 2016/425), Regolamento 2018 sui Dispositivi di Protezione Individuale (Applicazione)	ISO 16321-1, EN 166, EN 170	DGUV GS-ET-29:2019

Ulteriori documenti sulla salute e sicurezza sul lavoro: Direttiva 2001/95/CE relativa alla sicurezza generale dei prodotti.; Direttiva quadro europea sulla salute e la sicurezza sul lavoro 89/391/CEE; Direttiva europea 89/654/CEE - Valutazione dei rischi; Direttiva europea 89/656/CEE - Uso dei DPI

CERTIFICAZIONE: La procedura di certificazione in accordo al modulo B del reg. 2016/425 e quella di controllo in accordo al modulo C2 dello stesso Regolamento sono state affidate a: ECS GmbH, Huettfeldstrasse 50, 73430 Aalen, Germany, organismo notificato n.1883.

DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ: Le relative dichiarazioni di conformità possono essere scaricate dal seguente sito web https://www.kask-safety.com/en/visors-safety.htm.

EN

ELECTRICIAN FACE SHIELD

SCOPE AND DESCRIPTION: The KASK Electrician Face Shield is a personal protective equipment of Category III and offers protection against the thermal hazards of arc flashes when working on or near electrical installations. The effectiveness against the thermal hazards of an arc fault is only given if the face shield is worn with a suitable helmet. The Face Shield must be connected to the KASK helmet pushing the adaptor into the slots as shown in picture 2-2A until it engages. It must be checked whether the helmet has a suitable connector. The edge protector also serves as a lower stop for the visor. The visor must always be folded down to this stop when using or carrying out electro technical activities. This protector is appropriate for the headform 1-M.

SAFETY INSTRUCTIONS: The transmission of strong shocks to the visor screen can pose a risk to the wearer if the electrician's face shield is worn over normal prescription glasses. Materials in the face shield that come into contact with the wearer's skin can cause allergic reactions in sensitive persons. The additional weight of the helmet-visor combination, which is worn over a longer period of time by the wearer, can contribute to faster fatigue of the head and neck muscles.The protective films, which are on the visor when the face protectors are delivered, as well as the fabric storage bag of the product must not get into the hands of children. There is a danger of suffocation if the materials are used improperly!

STORAGE, TRANSPORT AND DURATION OF USE: The KASK Electrician Face Shield must be stored and transported in a protective bag to protect the visor from scratches and damage and from direct sunlight. If there are signs of aging, the face shield should no longer be used. Criteria to be used for the evaluation of the conformity of the protectors are: a) scratches or cracks in the visor that restrict the user's field of vision, b) mechanical defects in the visor holder, c) dirt on the visor that cannot be washed off and impairs the field of vision. The Face Shield shall be discarded after 10 years at the latest starting from the date of manufacturing (service life without loss of protective properties proven by ageing tests). Protectors that have been subject to impact shall not be used and shall be discarded and replaced.

CLEANING AND DISINFECTION: All parts of the KASK Electrician face shield can be cleaned with clear water or a detergent solution. To avoid scratching the visor surface, the face shield should then be air-dried (compressed air or similar). The KASK Electrician Face Shield can be disinfected with commercially available disinfectants.

⚠ **WARNING:** The items covered herein are made of hypoallergenic materials. However, some particularly sensitive users may experience allergic reactions. In this case, it is recommended to discontinue use and, if necessary, to consult a doctor.

MARKING EXPLANATION TABLE

CARRIER : 16321 KASK E

1	16321	Reference ISO standard used for the design of the product
2	KASK	Manufacturer identification
3	E	Protection against particles with high speed and medium energy

VISOR:

VISIERE:

1		Arc Flash Protection PPE
2	CE 1883	CE-label with identification number of notified body (ECS GmbH)
3	UL1,2 or UL2	UV protective level
4	KASK	Manufacturer identification
5	E	Protection against particles with high speed and medium energy
6	8	Protection against electric arcs
7	6	Protection against splashes of liquids
8	9	Protection against molten metals and hot solids
		Additional requirements according to GS-ET-29
9	ARC PROTECTION CLASS	APC 2: For using in electrical installations with maximum arc energy in case of arc fault not higher than 320 kJ
		APC 1: For using in electrical installations with maximum arc energy in case of arc fault not higher than 168 kJ
10	VISIBLE LIGHT TRANSMISSION INDEX (VLT)	CLASS 2: < 50%
		CLASS 1: 50% ≤VLT< 75%

ADDITIONAL MARKING ANSI / ISEA Z87.1 - ATPV X CAL/cm²: Arc Thermal Performance Value according to ASTM F2178

ADDITIONAL MARKING CSA Z94.3 - KASK 2.0: shade number

DEGREE OF LIGHT TRANSMISSION: The protection levels UL1,2 and UL2 cause a higher darkening of the visor screen with improved protection against heat radiation at the same time. The darkening influences the light transmission of the visor. In order to ensure a minimum illuminance of 30 lux for the human eye during use, it is necessary to use an additional light source with an illuminance dependent on the VLT of the visor.

BASIC SAFETY REGULATIONS AND STANDARDS OF THIS PPE: These PPE are tested and certified on the basis of the following regulations and harmonised standards

Legislative reference	Harmonised technical standards	Test method
Regulation (EU) 2016/425 Personal Protective Equipment Regulations (Regulation 2016/425), Personal Protective Equipment (Enforcement) Regulations 2018	ISO 16321-1, EN 166, EN 170	DGUV GS-ET-29:2019

PSA-related occupational health and safety documents: Directive 2001/95/EC on general product safety; European Directive 89/391/EEC - Risk assessments; European Directive 89/656/EEC - Use of PPE

APPROVAL: The type examination of the KASK electrician face shields according to module B and the implementation of control measures according to module C2 of Regulation 2016/425 are carried out by: ECS GmbH, Huettfeldstrasse 50, 73430 Aalen, Germany; Notified Body: 1883. The UKCA type examination of the KASK electrician face shields according to module B and the implementation of the related control measures according to module C2 are carried out by: UL International (UK) Ltd, Approved Body 0843, Kingsland Business Park, Unit 1-3 , Horizon, Wade Rd., Basingstoke, RG24 8AH, United Kingdom.

EU DECLARATION OF CONFORMITY: The related EU declarations of conformity can be downloaded from the following website https://www.kask-safety.com/en/visors-safety.htm.

AUTHORIZED REPRESENTATIVE FOR UK: AUTHORISED REP COMPLIANCE LTD, Arc House, Thornham, Lancaster, LA2 0DT, UK.

DE

ELECTRICIAN FACE SHIELD

ANWENDUNGSBEREICH UND BESCHREIBUNG: Das Elektriker-Gesichtsschild von KASK ist eine persönliche Schutzausrüstung der Kategorie III und bietet Schutz gegen thermische Gefährdung durch Lichtbögen bei Arbeiten an oder in der Nähe von elektrischen Anlagen. Die Wirksamkeit gegen die thermischen Gefahren eines Störlichtbogens ist nur gegeben, wenn der Gesichtsschutz aus mit einem geeigneten Helm getragen wird. Das Gesichtsschild muss mit dem KASK-Helm verbunden werden, indem der Adapter, wie in Bild 2-2A dargestellt, in die Schlitze gedrückt wird, bis er einrastet. Es ist zu prüfen, ob der Helm eine passende Steckverbindung besitzt. Der Kantenschutz dient gleichzeitig als unterer Anschlag für die Visierschiebe. Das Visier ist bei Benutzung bzw. Ausführung der elektrotechnischen Tätigkeiten immer bis zu diesem Anschlag nach unten zu klappen. Dieser Protektor ist für die Kopfform 1-M geeignet.

SICHERHEITSHINWEISE: Übertragen von starken Stößen auf das Visierschirm kann für den Träger eine Gefährdung darstellen, wenn der Elektriker-Gesichtsschutz über üblichen Korrektionsbrillen getragen wird. Materialien des Gesichtsschutzes, die in Kontakt kommen, können bei empfindlichen Personen allergische Reaktionen hervorrufen. Das Zusatzgewicht der Helm-Visier-Kombination, welches über einen längeren Zeitraum durch den Träger getragen wird, kann zu schnellerer Ermüdung der Kopf- und Nackenmuskulatur beitragen. Die Schutzfolie, die sich bei der Lieferung der Gesichtsschutzprodukte auf dem Visier befindet, sowie der Stoffaufbewahrungsbeutel des Produkts dürfen nicht in die Hände von Kindern gelangen. Bei unsachgemäßer Verwendung der Materialien besteht Erstickungsgefahr!

LAGERUNG, TRANSPORT UND VERWENDUNGSDAUER: Der KASK-Elektriker-Gesichtsschutz ist in einem Schutzbeutel zum Schutz vor Kratzern und Beschädigungen sowie vor direkter Sonneneinstrahlung aufzubewahren und zu transportieren. Sind Alterungserscheinungen vorhanden, ist der Gesichtsschutz nicht mehr zu verwenden. Ausonderungskriterien für die Gesichtsschutzprüfung sind: a) Kratzer oder Risse der Visierscheibe, die das Sichtfeld des Benutzers einschränken, b) mechanische Defekte der Visierhalterung, c) Verschmutzungen der Visierscheibe, die nicht abwischbar sind und das Sichtfeld beeinträchtigen. Das Gesichtsschild sollte spätestens nach 10 Jahren ab Herstellungsdatum ausrangiert werden. (Lebensdauer ohne Verlust der Schutzeigenschaften durch Alterungstests nachgewiesen). Schutzvorrichtungen, die Stößen ausgesetzt waren, dürfen nicht verwendet werden und müssen entsorgt und ersetzt werden.

REINIGUNG UND DESINFEKTION: Alle Teile des KASK-Elektriker-Gesichtsschutzes können mit klarem Wasser oder einer Spülmittellösung gereinigt werden. Um die Kratzer der Visierscheibe zu vermeiden, sollte der Gesichtsschutz anschließend luftgetrocknet werden (Druckluft o.ä.). Der KASK-Elektriker-Gesichtsschutz kann mit handelsüblichen Desinfektionsmitteln desinfiziert werden.

⚠ **ACHTUNG:** Die hier abgedeckten Artikel sind aus hypoallergenen Materialien gefertigt. Trotzdem könnten einige besonders empfindliche Nutzern allergischen Reaktionen erleiden. In diesem Falle ist es empfehlenswert, den Gebrauch zu unterbrechen und gegebenenfalls einen Arzt zu konsultieren.

TABELLE MIT ERKLÄRUNG DER KENNZEICHNUNG

TRAGKÖRPER: 16321 KASK E

1	16321	Verweis auf die für die Produktgestaltung verwendete ISO-Norm
2	KASK	Herstellerkennzeichnung
3	E	Schutz vor Teilchen mit hoher Geschwindigkeit und mittlerer Energie

VISIERSCHEIBE:

1		PSA mit Störlichtbogenschutz
2	CE 1883	CE-Kennzeichnung und Nummer der benannten Stelle (ECS GmbH)
3	UL1,2 oder UL2	UV-Schutzstufe
4	KASK	Herstellerkennzeichnung
5	E	Schutz vor Teilchen mit hoher Geschwindigkeit und mittlerer Energie
6	8	Störlichtbogenschutz
7	6	Schutz gegen spritzende Flüssigkeiten
8	9	Schutz gegen Flüssigmetalle und heiße Feststoffe
		Zusatzanforderungen nach GS-ET-29
9	STÖRLICHTBOGENS-CHUTZKLASS	APC 2: Für den Einsatz in elektrischen Anlagen mit einer maximalen Lichtbogenenergie im Fehlerfall von höchstens 320 kJ
		APC 1: Für den Einsatz in elektrischen Anlagen mit einer maximalen Lichtbogenenergie im Fehlerfall von höchstens 168 kJ
10	LICHTTRANSMISSIONSKLAS-SE (VLT)	KLASSE 2: < 50 %
		KLASSE 1: 50 % ≤ VLT < 75 %

ZUSATZKENNZEICHNUNG NACH ANSI / ISEA Z87.1 - ATPV X CAL/cm²: Arc Thermal Performance Value gemäß ASTM F2178 ASTM F2178

ADDITIONAL MARKING CSA Z94.3 - KASK 2.0: Tönungsnummer

LICHTTRANSMISSIONSGRAD: Die Schutzstufen UL1,2 - UL2 bedingen eine höhere Abdunkelung der Visierscheibe bei gleichzeitig verbesserter Schutzwirkung gegen die Abdunkelung beeinflusst die Lichttransmission der Visierscheibe. Um für das menschliche Auge während der Benutzung eine Mindestbeleuchtungsstärke von 30 lux zu gewährleisten, ist es notwendig, eine zusätzliche Beleuchtungsquelle mit einer Beleuchtungsstärke in Abhängigkeit von VLT des Visiers zu verwenden.

GRUNDLEGENDE SICHERHEITSVORSCHRIFTEN UND NORMEN DIESER PSA: Die Prüfung und Zertifizierung dieser PSA erfolgt auf Basis folgender Vorschriften und harmonisierter Normen

Legislative Referenz	Harmonisierte technische Standards	Test-Method
Regulation (EU) 2016/425 (Verordnung über persönliche Schutzausrüstung (Verordnung 2016/425), Verordnung (EU) 2018 persönliche Schutzausrüstung (Durchsetzung) 2018	ISO 16321-1, EN 166, EN 170	DGUV GS-ET-29:2019

Die PSA tangierende Arbeitsschutzdokumente: Richtlinie 2001/95/EG über die allgemeine Produktsicherheit; Europäische Arbeitsschutzrahmenrichtlinie 89/391/EEC; Europäische Richtlinie 89/656/EEC Gefährdungsbeurteilungen; Europäische Richtlinie 89/656/EEC - Benutzung von PSA

ZULASSUNG: Die Baumusterprüfung der KASK-Elektrikerschutzschilde nach Modul B und die Durchführung von Kontrollmaßnahmen nach Modul C2 der Verordnung 2016/425 werden durchgeführt von: ECS GmbH, Hüttfeldstraße 50, 73430 Aalen, Deutschland; Benannte Stelle: 1883

EU-KONFORMITÄTSERKLÄRUNG: Die entsprechenden EU-Konformitätserklärungen können von der folgenden Website heruntergeladen werden: https://www.kask-safety.com/en/visors-safety.htm.

FR

PROTECTION DU VISAGE DE L'ÉLECTRICIEN

CHAMP D'APPLICATION ET DESCRIPTION: L'Ecran facial d'électricien KASK est un équipement de protection individuelle de Catégorie III et offre une protection contre les risques thermiques engendrés par l'arc électrique lors de travaux sur ou près d'installations électriques. L'efficacité contre les risques thermiques d'un arc électrique n'est garantie que si le masque est usé avec un casque approprié. Il faut connecter l'Ecran facial au casque KASK en poussant l'adaptateur dans les fentes comme indiqué sur la figure 2-2A jusqu'à ce qu'il s'enclenche. Il faut vérifier si le casque possède un connecteur approprié. La protection de bord sert également de butée inférieure pour la visière. La visière doit toujours être rabattue vers le bas jusqu'à cette butée lors de l'utilisation ou de l'exécution d'activités électrotechniques. Ce protecteur est adapté à la tête factice 1-M.

CONSIGNES DE SÉCURITÉ: La transmission de chocs violents à l'écran de la visière peut présenter un risque pour l'utilisateur si le masque facial d'électricien est porté par-dessus des lunettes de prescription normales. Les matériaux de protection facial qui entrent en contact avec la peau du porteur peuvent provoquer des réactions allergiques chez les personnes sensibles. Le poids supplémentaire du système casque-visière, qui est porté pendant une période de temps plus large, peut contribuer à une fatigue plus rapide des muscles de la tête et du cou. Les films de protection qui se trouvent sur la visière quand les produits de protection facial sont livrés, ainsi que le sac de rangement en tissu du produit, doivent être tenus à l'écart des enfants. Risque d'étouffement en cas d'utilisation non conforme des matériaux!

STOCKAGE, TRANSPORT ET DURÉE D'UTILISATION: L'écran facial d'électricien KASK doit être rangé et transporté dans un sac de protection pour protéger la visière des rayures et des dommages ainsi que de la lumière directe du soleil. Si des signes de vieillissement sont présents, il ne faut plus utiliser le protecteur facial. Les critères à utiliser pour l'évaluation de la conformité des protecteurs sont : a) rayures ou fissures dans la visière qui limitent le champ de vision de l'utilisateur, b) défauts mécaniques dans le porte-visière, c) saleté sur la visière qui ne peut être lavée et qui nuit au champ de vision. L'Ecran facial doit être éliminé dans les 10 ans au plus tard à compter de la date de fabrication (durée de vie utile sans perte des propriétés protectrices prouvées par les tests de vieillissement). Les protecteurs qui ont été soumis à un impact ne doivent pas être utilisés et doivent être mis au rebut et remplacés.

NETTOYAGE ET DÉSINFECTION: Toutes les parties de l'écran facial KASK Electrician peuvent être nettoyées à l'eau claire ou avec une solution détergente. Afin d'éviter de rayer la surface de la visière, la protection faciale doit alors être séchée à l'air (air comprimé ou similaire). La protection faciale KASK Electrician peut être désinfectée avec des désinfectants disponibles dans le marché.

⚠ **AVERTISSEMENT :** les articles couverts par le présent document sont fabriqués à partir de matériaux hypoallergéniques. Toutefois, certains utilisateurs particulièrement sensibles peuvent avoir des réactions allergiques. Dans ce cas, il est recommandé de cesser l'utilisation et, si nécessaire, de consulter un médecin.

TABLEAU D'EXPLICATION DE LA MARQUE

CARRIER : 16321 KASK E

1	16321	Norme ISO de référence utilisée pour la conception du produit
2	KASK	Fabricant
3	E	Protection contre les particules de grande vitesse à énergie moyenne

DISQUE DE VISIÈRE:

1		Protection contre l'éclair d'arc électrique
2	CE 1883	Marquage CE avec numéro d'identification de l'organisme notifié pour la surveillance de la produc-tion (ECS GmbH)
3	UL1,2 ou UL2	Niveau de protection contre les UV
4	KASK	Fabricant
5	E	Protection contre les particules de grande vitesse à énergie moyenne
6	8	Protection contre l'éclair d'arc électrique
7	6	Protection contre les éclaboussures de liquides
8	9	Protection contre les métaux en fusion et les solides chauds
		Requisitos adicionales según GS-ET-29
9	CLASSE DE PROTECTION CONTRE L'ARC ÉLECTRIQUES	APC 2: A utiliser dans les installations électriques où l'énergie maximale de l'arc en cas de défaut d'arc n'est pas supérieure à 320 kJ
		APC 1: A utiliser dans les installations électriques où l'énergie maximale de l'arc en cas de défaut d'arc n'est pas supérieure à 168 kJ
10	INDICE DE TRANSMISSION DE LUMIÈRE VISIBLE (VLT)	CLASSE 2: < 50%
		CLASSE 1: 50% ≤VLT< 75%

MARQUAGE SUPPLÉMENTAIRE ANSI/ISEA Z87.1 - ATPV X CAL/cm² : valeur de performance thermique de l'arc selon ASTM F2178

MARQUAGE SUPPLÉMENTAIRE SELON CSA Z94.3 - KASK 2.0: Numéro de nuance

DEGRÉ DE TRANSMISSION DE LA LUMIÈRE: Les niveaux de protection UL1,2 - UL2 provoquent un assombrissement plus important de l'écran de la visière tout en améliorant la protection contre le rayonnement thermique. L'obscurcissement influence la transmission de la lumière du disque de la visière. Afin d'assurer un éclairage minimum de 30 lux pour l'œil humain pendant l'utilisation, il est nécessaire d'utiliser une source lu-mineuse supplémentaire avec un niveau d'éclairage dépendant du VLT de la visière.

LES RÈGLES ET NORMES DE SÉCURITÉ DE BASE DE CET EPI:
Ces EPI sont testés et certifiés sur la base des règlements et normes harmonisées suivantes

Référence législative	Normes techniques harmonisées	Méthode d'essai
Regulation (EU) 2016/425 Règlement sur les équipements de protection individuelle (règlement (UE) 2016/425), Règlement sur les équipements de protection individuelle (Application) 2018	ISO 16321-1, EN 166, EN 170	DGUV GS-ET-29:2019

Autres documents à prendre en considération: Directive 2001/95/CE relative à la sécurité générale des produits; Directive-cadre européenne sur la santé et la sécurité au travail 89/391/CEE; Directive européenne 89/654/CEE - Evaluation des dangers; Directive européenne 89/656/CEE - Utilisation des EPI.

APPROBATION:
L'examen de type de la protection faciale de l'électricien KASK et la mise en œuvre des mesures de contrôle sont effectuées par: ECS GmbH, Hüttfeldstrasse 50, 73430 Aalen, Germany; Notified Body: 1883

DÉCLARATION DE CONFORMITÉ: Les déclarations de conformité correspondantes peuvent être téléchargées à partir du site Internet suivant https://www.kask-safety.com/en/visors-safety.htm.

ES

PROTECCIÓN FACIAL PARA ELECTRICISTAS

ÁMBITO DE APLICACIÓN Y DESCRIPCIÓN: El Protector Facial KASK para Electricistas es un equipo de protección personal de Categoría III y ofrece protección contra los riesgos térmicos de arcos eléctricos durante las operaciones en proximas detas. A eficácia contra os perigos térmicos de uma falha de arco só ocorre se o escudo facial for utilizado com um capacete adequado. O escudo facial deve ser conectado ao capacete KASK empurrando o adaptador para dentro das ranhuras até ao seu encaixe, como mostrado na figura 2-2A. Deve ser verificado se o capacete tem um conector adequado. O protector da borda também serve como um batente inferior para a viseira. A viseira deve ser sempre rebatida até ao batente ao utilizar ou ao efectuar atividades eléctricas. Este protector é adequado para a cabeça 1-M.

INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD: La transmisión de fuertes golpes a la pantalla de la visera puede suponer un riesgo para el usuario si la pantalla de protección facial del electricista se utiliza en lugar de las gafas graduadas normales. Los materiales de protección facial que entran en contacto con la piel del usuario pueden causar reacciones alérgicas en personas sensibles. El peso adicional de la combinación casco-visera, que se utiliza durante un periodo de tiempo más largo, puede contribuir a una fatiga más rápida de los músculos de la cabeza y el cuello. Las películas protectoras, que se encuentran en la pantalla en el momento de la entrega del producto, no deben llegar a manos de niños. Existe el peligro de asfixia si se utilizan de forma inadecuada!

ALMACENAMIENTO, TRANSPORTE Y DURACIÓN DEL USO: El protector facial para electricista KASK debe ser guardado y transportado en una bolsa protectora para proteger la visera de arañazos y daños y de la luz solar directa. Si hay signos de envejecimiento, la protección facial no debe ser utilizada. Criterios que deben seguirse para evaluar la conformidad de los dispositivos de protección: a) arañazos o grietas en la visera que limitan el campo de visión del usuario, b) defectos mecánicos en el portavisera, c) suciedad en la visera que no puede ser lavada y que afecta al campo de visión. El Protector Facial debe desecharse transcurrido un máximo de 10 años desde la fecha de fabricación (vida útil sin pérdida de sus propiedades protectoras probadas mediante ensayos de envejecimiento). Los protectores que hayan sufrido un impacto no deberán utilizarse y deberán desecharse y sustituirse.

LIMPIEZA Y DESINFECCIÓN: Todas las partes de la pantalla del Electricista KASK pueden ser limpiadas con agua clara o una solución de detergente. Para evitar rascar la superficie de la visera, la protección facial debe secarse al aire (compresión o similar). La protección facial KASK Electricista se desinfectada con desinfectantes existentes disponibles en el Mercado.

⚠ **ADVERTENCIA:** Los artículos aquí incluidos están fabricados con materiales hipoalergénicos. No obstante, algunos usuarios especialmente sensibles pueden sufrir reacciones alérgicas. En este caso, se recomienda interrumpir su uso y, si es necesario, consultar a un médico.

TABLA EXPLICATIVA DEL MARCADO

CUERPO DE APOYO : 16321 KASK E

1	16321	Referencia al estándar ISO utilizado para el diseño del producto
2	KASK	Identificación del fabricante
3	E	Protección contra partículas de alta velocidad y media energía

DISCO DE VISOR:

1		EPI de protección contra el arco eléctrico
2	CE 1883	Marcado CE y número de organismo notificado (ECS GmbH)
3	UL1,2 o UL2	Nivel de protección UV
4	KASK	Identificación del fabricante
5	E	Protección contra partículas de alta velocidad y media energía
6	8	Protección contra el arco eléctrico
7	6	Protección contra salpicaduras de líquidos
8	9	Protección contra metales fundidos y sólidos calientes
		Requisitos adicionales según GS-ET-29
9	CLASE DE PROTECCIÓN CONTRA EL ARCO ELÉCTRICO	APC 2: Para uso en instalaciones eléctricas con una energía de arco máxima en caso de fallo no superior a 320 kJ
		APC 1: Para uso en instalaciones eléctricas con una energía de arco máxima en caso de fallo no superior a 168 kJ
10	ÍNDICE DE TRANSMISIÓN DE LUZ VISIBLE (VLT)	CLASE 2: < 50%
		CLASE 1: 50% ≤VLT< 75%

MARCADO ADICIONAL ANSI / ISEA Z87.1 - ATPV X CAL/cm²: Arc Thermal Performance Value según ASTM F2178

MARCADO ADICIONAL CSA Z94.3 - KASK 2.0: Número de sombra

GRADO DE TRANSMISIÓN DE LA LUZ: Los niveles de protección UL1,2 - UL2 provocan un mayor oscurecimiento de la pantalla con una mejor protección contra la radiación de calor al mismo tiempo. El oscurecimiento influye en la transmisión de la luz del disco de la visera. Para garantizar una iluminación mínima de 30 lux para el ojo humano durante el uso, es necesario utilizar una fuente de luz adicional con un nivel de iluminación que depende del VLT del visor.

NORMAS BÁSICAS DE SEGURIDAD Y ESTÁNDARES DE ESTE EPI:
Estos EPI han sido probados y certificados en base a las siguientes regulaciones y normas armonizadas

Referencia legislativa	Normas técnicas armonizadas	Método de prueba
Regulation (EU) 2016/425 Reglamentos sobre equipos de protección individual (Reglamentos 2016/425), Reglamentos sobre equipos de protección individual (aplicación) de 2018	ISO 16321-1, EN 166, EN 170	DGUV GS-ET-29:2019

Otros documentos de seguridad en el trabajo: Directiva 2001/95/CE relativa a la seguridad general de los productos; Directiva Europea 89/391/EEC - sobre salud y seguridad en el trabajo; Directiva Europea 89/654/CEE - Evaluaciones de riesgos; Directiva Europea 89/656/CEE - Uso de EPIs

APROBACIÓN
El examen de tipo de la protección facial del electricista KASK y la implementación de las medidas de control son llevadas a cabo por: ECS GmbH, Hüttfeldstrasse 50, 73430 Aalen, Germany; Notified Body: 1883

DECLARACIÓN DE CONFORMIDAD: Las declaraciones de conformidad correspondientes pueden descargarse de la siguiente página web: https://www.kask-safety.com/en/visors-safety.htm.

PT

ESCUDO FACIAL PARA ELETRICISTAS

ESCOPO E DESCRIÇÃO: O escudo facial de eletricista KASK é um equipamento de proteção individual da Categoria III e oferece proteção contra os riscos térmicos dos arcos de relâmpago ao trabalhar em instalações elétricas ou próximas delas. A eficácia contra os perigos térmicos de uma falha de arco só ocorre se o escudo facial for utilizado com um capacete adequado. O escudo facial deve ser conectado ao capacete KASK empurrando o adaptador para dentro das ranhuras até ao seu encaixe, como mostrado na figura 2-2A. Deve ser verificado se o capacete tem um conector adequado. O protetor da borda também serve como um batente inferior para a viseira. A viseira deve ser sempre rebatida até ao batente ao utilizar ou ao efetuar atividades eletrotécnicas. Este protetor é adequado para a cabeça 1-M.

INSTRUÇÕES DE SEGURANÇA: A transmissão de choques fortes à chapa de proteção da viseira pode representar um risco para o utilizador se o escudo facial de eletricista for utilizado por cima de óculos graduados. Os materiais do escudo facial que entram em contato com a pele do utilizador podem causar reações alérgicas em pessoas sensíveis. O peso adicional da combinação capacete-viseira, que é usada por um período de tempo mais prolongado, pode contribuir para uma fadiga mais rápida dos músculos da cabeça e do pescoço. As películas de proteção, que se encontram em a pantalha em el momento de a entrega do produto facial de proteção, não devem ser acessíveis a bola de criança. Perigo de asfixia se os materiais forem utilizados de

ELEKTRINIS VEIDO SKYDAS

TAIKYMO STIRIS ŽR APRAŠYMAS: KASK elektriko veido skydelis yra III kategorijos asmeninė apsauginė priemonė ir suteikia apsaugą nuo elektros lanko sluminių pavojų dirbant elektros įrenginiuose arba šalia jų. Apsaugos nuo šluminių elektros lanko efektų pasiekiamas tinkamai parinktu ir užtikrinamas, jei veido skydas montuojamas su tinkamu šalmu. Veido skydelis turi būti pritvirtinas prie KASK šalmo įstumiant adapterį į plyšius, kaip parodyta 2-2A paveikslėlyje, kol pasigirsta „Click“ sklaidos. Reikia patikrinti, ar šalmas turi trikampį žymėjimą. Kraštinė apsauga taip pat naudojama užpečetinti aplink veido skydą. Antveidis visuomet turi būti nuleistas iki šio stabdiklio, kai naudojamos arba atliekamos techninės veiklos. Šis asistavo ir pamėnuos galiojo formai 1-M.

NAVODILA ZA VARNOST: Prenos možnih udarcev na zaščiten vizir lahko predstavlja nevarnost za uporabnika, če se ščitnik za obraz za elektriko ne nosi pravilno oziroma ni pravilno konfiguriran. Materiali v ščitnika za obraz, ki prečkajo v stik s kožo uporabnika, lahko pri občutljivih osebah povzročijo alergijske reakcije. Dodatna tesla kombinacije delade in vrijo, ki jo uporabnik nosi dje para nameravajo izpostavljati veido apsaugos priemones ant snapelio esant apsaugai pliesui, o tap pat drobinės gamintojo taikymo mažesės turi būti suvaržomas nuo valiko. Neteisėtokai naudojant medžiagą, kyla užsilipsnė pavojus!

LAIKYMAS, TRANSPORTAVIMAS IR TAISYMAS: Ščitnik za obraz za elektriko KASK je treba shranjevati in transportirati v zaščitni vrečki, da se vizir ščiti pred prekarami in ogrebotinami zaradi neposrednih vrtljivih žarkov. Če so vidni znaki starania, ščitnika za obraz ne uporabljate več. Kriterij, ki se uporabljaja za ocenjevanje skladnosti ščitnikov, so naslednji: a) pravke ali razpoke v vizirju, ki onemogočajo vidno polje, b) mehanske obrabe ditala v vizirju, c) umazanija na vizirju, ki je ni mogoče oprati in ovira vidno polje. Obrazci ščitnik je treba odstranit iz uporabe najpozneje 10 let od datuma izdelave (v prekluzi starania dokazana živlenjska doba brez izgube zaščitnih lastnosti). Zaščitni elementi, ki so bili uporabljeni udarcem, se ne smejo uporabljati in jih je treba zavreči ter zamenjati.

ČIŠČENJE IN RAZKUŽEVANJE: Vse dele ščitnika za obraz za elektriko KASK je mogoče očistiti s čisto vodo ali nastopno z detergentom. Zaradi zmapečevanja prek na poverlini vizirja je treba vizir posušiti na zraku iz shranjenim zrakom ali podobno. Ščitnik za obraz za elektriko KASK je mogoče razkužiti s obilajnimi razkužili.

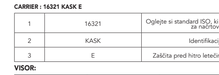
⚠ OPOZORILO: ob izdelki, ki so zaprt tulaj, so izdelki iz hipoalergenih materialov. Vendar pa se lahko kljub temu pri delu obdružitvi uporabnikih pojavajo alergijske reakcije. V tem primeru je priporočljivo, da ti prenehajo z uporabo in se potrebi posvetujejo z zdravnikom.

PREGLEDNICA ZA OZNAČEVANJE OTOKA

CARRIER : 16321 KASK E

1	16321	Ogleje si sestavi ISO, ki je bil uporabljen kot podlaga za načrtovanje projekta
2	KASK	Identifikacija proizvajalca
3	E	Zaščita pred hitro letečimi in srednje močnimi delci

VISOR:

ARC VISOR CLASS 1	ARC VISOR ATPV10	ARC VISOR CLASS 2 EROGI	ARC VISOR ATPV27 EROGI
			

1		OVD za uporabo pri električnem obloku
2	CE 1883	Oznaka CE in številka priglašenega organa (ECS GmbH)
3	UL1,2 UL2	Stopnja zaščite UV
4	KASK	Identifikacija proizvajalca
5	E	Zaščita pred hitro letečimi in srednje močnimi delci
6	8	Zaščita pred električnim oblokom
7	6	Zaščita pred brizgi tekočin
8	9	Zaščita pred staljenimi kovinami in vročimi trdnimi snovmi

Dodatne zahteve skladno s standardom GS-ET-29

9	RAZREDČAŠČITE PRED ELEKTRIČNIM OBLOKOM	APC 2: za uporabo pri električnih aparatih z največjo električno energijo obloka v primeru obvare, ki ne presega 320 kJ
		APC 1: za uporabo pri električnih aparatih z največjo električno energijo obloka v primeru obvare, ki ne presega 168 kJ
10	INDEKS PREPUSTNOSTI VIDNE SVETLOBE (VLT)	RAZREDI 2: < 50 %
		RAZREDI 1: 50 % <VLT< 75 %

DODATNE OZNAČBE ANSI / ISEA ZB7.1 - ATPV X CAL/cm²: vrednost toplotne učinkovitosti obloka v skladu z ASTM F2178

DODATNA OZNAKA CSA Z94.3 - KASK 2.0: shade number

STOPNJO PRENOSA SVETLOBE: Ravni zaščite UL1,2 - UL2 obsenen povzročata večjo zatemnitev vizirja z izboljšano zaščito pred sevanjem toplote. Zatemnjevanje vplива na prenos svetlobe skozi vizir. Zaradi zagotavljanja minimalne svetlobe 30 luksov za človeško oko med uporabo je treba nujno uporabiti dodatni vir svetlobe z osvetlitvijo je odvisna od VLT vizira.

OSNOVNI VARNOSTNI PREDPISI IN STANDARDI TE OVO: Ta OVO je preizkušena in potrjena na podlagi naslednjih predpisov in harmonizirani standardov:

Standard za izdelke	Referenca harmonizirani standardov	Načela preizkušanja
Regulation (EU) 2016/425 Pravilnik o osebni zaščitni opremi (Uredba 2016/425), Pravilnik o osebni zaščitni opremi (izvajanje) 2018	ISO 16321-1, EN 166, EN 170	DGUV GS-ET-29:2019

Dokumenti v povezavi z opremo za zdravje in varnost pri delu: Direktiva 2001/95/ES o splošni varnosti izdelkov; evropska Direktiva 89/391/EGS – Ocene tveganj; evropska Direktiva 89/656/EGS – Uporaba OVO

ODOBRITEV: Preskus tipa ščitnika za obraz za elektriko KASK in uvedbo nadzornih ukrepov izvaja: ECS GmbH, Huettelfeldstrasse 50, 73430 Aalen, Germany; Notified Body: 1883

IZJAVA O SKLADNOSTI: Povzetje izjave o skladnosti je mogoče prenesti iz naslednjega spletnega mesta https://www.kask-safety.com/en/visors-safety.htm.

ŠČITNIK ZA OBRAZ ZA ELEKTRIČARJA

OPSEG IN OPIS: Obrazni ščitnik za električarje KASK je osebna varovalna oprema kategorije III in nudi zaščito pred toplotnimi učinki električnih oblokov pri delu z električnimi napeljavami ali v njihovi bližini. Učinkovitost zaščite toplotne nevarnosti pri obvarovalni ščitnik je zagotovljena samo, da ščitnika za obraz nosite v ustrezno izdelku. Obrazni ščitnik je treba pripeti na čelado KASK, tako da adapter potisnete v reže, do vpetja, kot kaže slika 2-2A. Prevetri je treba, ali čelada ima primeren konektor. Ščitnik roba služi tudi kot spodnji omejevalnik za vizir. Vizir je treba vedno preklopiti navzdol do tega omejevalnika, kadar uporabljate orioma izvajate elektrotehnične dejavnosti. Ta ščitnik je primeren za model glave 1-M.

NAVODILA ZA VARNOST: Preno možnih udarcev na zaščiten vizirja lahko predstavlja nevarnost za uporabnika, če se ščitnik za obraz za elektriko ni nosi pravilno oziroma ni pravilno konfiguriran. Materiali v ščitnika za obraz, ki pridejo v stik s kožo uporabnika, lahko pri občutljivih osebah povzročijo alergijske reakcije. Dodatna tesla kombinacije delade in vrijo, ki jo uporabnik nosi dje para nameravajo izpostavljati veido apsaugos priemones ant snapelio esant apsaugai pliesui, o tap pat drobinės gamintojo taikymo mažesės turi būti suvaržomas nuo valiko. Neteisėtokai naudojant medžiagą, kyla užsilipsnė pavojus!

LAIKYMAS, TRANSPORTAVIMAS IR TAISYMAS: Ščitnik za obraz za elektriko KASK je treba shranjevati in transportirati v zaščitni vrečki, da se vizir ščiti pred prekarami in ogrebotinami zaradi neposrednih vrtljivih žarkov. Če so vidni znaki starania, ščitnika za obraz ne uporabljate več. Kriterij, ki se uporabljaja za ocenjevanje skladnosti ščitnikov, so naslednji: a) pravke ali razpoke v vizirju, ki onemogočajo vidno polje, b) mehanske obrabe ditala v vizirju, c) umazanija na vizirju, ki je ni mogoče oprati in ovira vidno polje. Obrazci ščitnik je treba odstranit iz uporabe najpozneje 10 let od datuma izdelave (v prekluzi starania dokazana življenjska doba brez izgube zaščitnih lastnosti). Zaščitni elementi, ki so bili uporabljeni udarcem, se ne smejo uporabljati in jih je treba zavreči ter zamenjati.

ČIŠČENJE IN REZKUŽEVANJE: Vse dele ščitnika za obraz za elektriko KASK je mogoče očistiti s čisto vodo ali nastopno z detergentom. Zaradi zmapečevanja prek na poverlini vizirja je treba vizir posušiti na zraku iz shranjenim zrakom ali podobno. Ščitnik za obraz za elektriko KASK je mogoče razkužiti s obilajnimi razkužili.

⚠ OPOZORILO: ob izdelki, ki so zaprt tulaj, so izdelki iz hipoalergenih materialov. Vendar pa se lahko kljub temu pri delu obdružitvi uporabnikih pojavajo alergijske reakcije. V tem primeru je priporočljivo, da ti prenehajo z uporabo in se potrebi posvetujejo z zdravnikom.

PREGLEDNICA ZA OZNAČEVANJE OTOKA

CARRIER : 16321 KASK E

1	16321	Ogleje si sestavi ISO, ki je bil uporabljen kot podlaga za načrtovanje projekta
2	KASK	Identifikacija proizvajalca
3	E	Zaščita pred hitro letečimi in srednje močnimi delci

VISOR:

ARC VISOR CLASS 1	ARC VISOR ATPV10	ARC VISOR CLASS 2 EROGI	ARC VISOR ATPV27 EROGI

1		OVD za uporabo pri električnem obloku
2	CE 1883	Oznaka CE in številka priglašenega organa (ECS GmbH)
3	UL1,2 UL2	Stopnja zaščite UV
4	KASK	Identifikacija proizvajalca
5	E	Zaščita pred hitro letečimi in srednje močnimi delci
6	8	Zaščita pred električnim oblokom
7	6	Zaščita pred brizgi tekočin
8	9	Zaščita pred staljenimi kovinami in vročimi trdnimi snovmi

Dodatne zahteve skladno s standardom GS-ET-29

9	RAZREDČAŠČITE PRED ELEKTRIČNIM OBLOKOM	APC 2: za uporabo pri električnih aparatih z največjo električno energijo obloka v primeru obvare, ki ne presega 320 kJ
		APC 1: za uporabo pri električnih aparatih z največjo električno energijo obloka v primeru obvare, ki ne presega 168 kJ
10	INDEKS PREPUSTNOSTI VIDNE SVETLOBE (VLT)	RAZREDI 2: < 50 %
		RAZREDI 1: 50 % <VLT< 75 %

DODATNE OZNAČBE ANSI / ISEA ZB7.1 - ATPV X CAL/cm²: vrednost toplotne učinkovitosti obloka v skladu z ASTM F2178

DODATNA OZNAKA CSA Z94.3 - KASK 2.0: shade number

STOPNJO PRENOSA SVETLOBE: Ravni zaščite UL1,2 - UL2 obsenen povzročata večjo zatemnitev vizirja z izboljšano zaščito pred sevanjem toplote. Zatemnjevanje vplива na prenos svetlobe skozi vizir. Zaradi zagotavljanja minimalne svetlobe 30 luksov za človeško oko med uporabo je treba nujno uporabiti dodatni vir svetlobe z osvetlitvijo je odvisna od VLT vizira.

OSNOVNI VARNOSTNI PREDPISI IN STANDARDI TE OVO: Ta OVO je preizkušena in potrjena na podlagi naslednjih predpisov in harmonizirani standardov:

Standard za izdelke	Referenca harmonizirani standardov	Načela preizkušanja
Regulation (EU) 2016/425 Pravilnik o osebni zaščitni opremi (Uredba 2016/425), Pravilnik o osebni zaščitni opremi (izvajanje) 2018	ISO 16321-1, EN 166, EN 170	DGUV GS-ET-29:2019

Dokumenti v povezavi z opremo za zdravje in varnost pri delu: Direktiva 2001/95/ES o splošni varnosti izdelkov; evropska Direktiva 89/391/EGS – Ocene tveganj; evropska Direktiva 89/656/EGS – Uporaba OVO

ODOBRITEV: Preskus tipa ščitnika za obraz za elektriko KASK in uvedbo nadzornih ukrepov izvaja: ECS GmbH, Huettelfeldstrasse 50, 73430 Aalen, Germany; Notified Body: 1883

IZJAVA O SKLADNOSTI: Povzetje izjave o skladnosti je mogoče prenesti iz naslednjega spletnega mesta https://www.kask-safety.com/en/visors-safety.htm.

ŠČITNIK ZA OBRAZ ZA ELEKTRIČARE

OPSEG I OPIS ZAŠTITE:

Zaštan za lice KASK za električara osobna je zaštitna oprema kategorije III i pruža zaštitu od toplinskih opasnosti od električnih lukova prilikom rada na električnim instalacijama ili blizu njih. Učinkovitost protiv opasnosti od topline dobiva nespremnog luka se postići samo ako se ist tse nosi uz prikladnu kacigu. Zaštan za lice mora se spojiti na kacigu KASK guranjem adaptera u proreze kao što se vidi na sliku 2-2A, dok se ne zakuci. Mora se provjeriti ima li kacige odgovarajuću spojnicu. Rubna zaštita također služi kao donji graničnik vizira. Vizir mora uvijek biti preklopljen do graničnika prilikom kad se koristi ili kad se obavljaju aktivnosti vezane za elektrotehniku. Ovaj štitnik je prikladan za model glave 1-M.

SIGURNOSNE UPUTE: Prijenos jakih udara na zaslon vizira može predstavljati rizik po nositelja ako se štitnik za lice električara nije pravo nomalnih dispozicijih nacida. Materijali u štitniku za lice, koji dolaze u dodir s kožom nositelja, mogu uzrokovati alergijske reakcije u osjetljivih osoba. Dodatna tesla kombinacije delade i vrijo, koje osoba nosi tjekom dužeg razdoblja, može dopirnijeti brže zamaci nositelja. Zabrana folje koje se nalaze na vizru jer postavi proizvoda za zaštitu lica, kao i torba od tkanine za spremanje proizvoda, ne smiju dospjeti u dječje ruke. Postoji opasnost od gušenja ako se materijali nepropisno koriste!

SKLADIŠTENJE, PRIJEVOZ I VIJEK UPORABE: KASK-ov štit za lice za električare mora se skladištiti i prevozit u zaštitnoj vreći kako bi se vizir zaštitio od ogrebotina i oštećenja te od izravnog sunčevog svjetla. Ako je znak starenja, štit za lice se više ne smije koristiti. Kriteriji koje se rabe za procjenu sukladnosti štitnika su: a) ogrebotine ili pukotine na vizru koji onemogućavaju korisnikovo vidno polje, b) mehanički nedostaci na ditaču vizira, c) nečistoće na vizru koje se ne mogu oprati i smanjuju vidno polje. Zaštan za lice treba odbaciti najkasnije 10 godina nakon datuma proizvodnje (vijek trajanja bez gubitka zaštitnih svojstava, koji su pokazala ispitivanja starenja). Štitnici koji su bili izloženi udarcima ne smiju se koristiti i moraju se odbaciti i zamijeniti.

ČIŠĆENJE I DEZINFICIRANJE: Svi dijelovi KASK štita za lice za električare mogu se čistiti čistom vodom ili otopinom deterdženta. Kako bi se izbjegio grebanje poprline vizira, štit za lice treba sušiti zrakom (komprimirani zrak ili slično). KASK štit za lice za električare može se dezinficirati komercijalno dostupnim sredstvima za dezinfekciju.

⚠ POZOR: Ovdje navedeni proizvodi napravljeni su od hipoalergenih materijala. Međutim, posebno osjetljivi korisnici mogu doživjeti alergijske reakcije. U tom se slučaju preporučuje prekid uporabe te, prema potrebi, savjet liječnika.

TABLICA S OBJAŠNJENJIMA OZNAKA

CARRIER : 16321 KASK E

1	16321	Upućivanje na normu ISO koja se upotrebljava za dizajn proizvoda
2	KASK	Identifikator proizvođača
3	E	Zaštita od čestica velike brzine i srednje energije

VISOR:

ARC VISOR CLASS 1	ARC VISOR ATPV10	ARC VISOR CLASS 2 EROGI	ARC VISOR ATPV27 EROGI

1		OZO za zaštitu od električnog luka
2	CE 1883	CE oznaka i broj prijavljenog tijela (ECS GmbH)
3	UL1,2 UL2	Razina UV zaštite
4	KASK	Identifikator proizvođača
5	E	Zaštita od čestica velike brzine i srednje energije
6	8	Zaštita od električnog luka
7	6	Zaštita od prskanja tekućina
8	9	Zaštita od rastaljenih metala i vrućih krutina

Dodatni zahtjevi u skladu s normom GS-ET-29

9	KLASA ZAŠTITE OD ELEKTRIČNOG LUKA	APC 2: za uporabu u električnim sustavima s maksimalnom energijom luka koja u slučaju kvara ne prelazi 320 kJ
		APC 1: za uporabu u električnim sustavima s maksimalnom energijom luka koja u slučaju kvara ne prelazi 168 kJ
10	INDEKS PROPUSNOSTI VIDLJIVOG SVJETLA (VLT)	RAZRED 2: < 50 %
		RAZRED 1: 50 % < VLT < 75 %

DODATNE OZNAKE ANSI / ISEA Z87.1 - ATPV X CAL/cm²: Toplinski učinkovitost obloka v skladu z ASTM F2178

DODATNA OZNAKA CSA Z94.3 - KASK 2.0: Broj nijanse boje

STUPANJ PRENOSA SVJETLOSTI: Razine zaštite UL1,2 - UL2 osiguravaju veće zatamnjenje vizira uz izboljšanu zaštitu pred sevanjem topline. Zatamnjenje utječe na prenos svjetla kroz vizir. Zaradi zagotavljanja minimalne svjetlosti 30 luksa za čovječju oko tijekom uporabe, potrebno je koristiti dodatni izvor svjetlosti sa osvjetljenjem koje zavisi od prijenosa vidljive svjetlosti (VLT) vizira.

OSNOVNI SIGURNOSNI PROPISI I STANDARDI OVE OZO: Ova OZO testirana je i certificirana na temelju sljedećih propisa i usklađenih standarda.

Referentne norme	Usklađeni tehnički standardi	Ispitna metoda
Regulation (EU) 2016/425 Propisi o osobnoj zaštitnoj opremi (Uredba 2016/425), Propisi o osobnoj zaštitnoj opremi (provedba) 2018.	ISO 16321-1, EN 166, EN 170	DGUV GS-ET-29:2019

Dokumenti zaštite zdravlja i sigurnosti na radu vezani za Zakon o sigurnosti proizvoda: Direktiva 2001/95 / EZ o općoj sigurnosti proizvoda Europska Direktiva 89/391 / EEZ - Procjene rizika; Europska Direktiva 89/656/EEZ - Korištenje OZO

ODOBRENJE: Pregled vrste KASK-ovog štita za lice za električare i provedbu mjera kontrole provodi: ECS GmbH, Huettelfeldstrasse 50, 73430 Aalen, Germany; Notified Body: 1883

IZJAVA O SUKLADNOSTI: Odgovarajuće izjave o sukladnosti mogu se preuzeti sa sljedeće internetske stranice https://www.kask-safety.com/en/visors-safety.htm.

ΜΑΣΚΑ ΗΛΕΚΤΡΟΚΟΛΛΗΣΗΣ

ΠΕΔΙΟ ΕΦΑΡΜΟΓΗΣ ΚΑΙ ΠΕΡΙΓΡΑΦΗ: Η Ηλεκτρική Λοπίδα Προσώπου KASK είναι ένας εξοπλισμός προσωπικής προστασίας κατηγορίας III και προορίζεται για τους βιομηχανικούς ηλεκτρικούς κινδύνους τόξου στον χειρισμό με ή κοντά σε ηλεκτρικές εγκαταστάσεις. Η μέγιστη προστασία αποτελεσματικά έναντι θερμικού κινδύνου από ηλεκτρικό τόξο μόνο στον συνδυασμό με κατάλληλο κράνος, Η Λοπίδα Προσώπου πρέπει να συνδεθεί με το κράνος, ώθώντας τον προσαρμογέα στις υποδοχές, όπως φαίνεται στην εικόνα 2-2A, μέχρι να ασφαλίσει. Πρέπει να ελεγχθεί αν το κράνος διαθέτει κατάλληλο σύνδεσμο. Το προστατευτικό άκρου λειτουργεί επίσης ως κάτω ανασταλτής για τη Δίκλινα. Κατά τη χρήση ή τη διενέργεια ηλεκτρικών εργασιών, η Δίκλινα πρέπει να είναι πάντα κατεβασμένη μέχρι αυτό ακριβώς το σημείο. Αυτό το προστατευτικό κάλυμμα εφαρμόζει σε κεφαλές κφαλής τύπου 1-Μ.

ΟΔΗΓΙΕΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ: Η μπόδεση έντονων κρουσμάτων στη Δίκλινα μπορεί να κάνει μια ηλεκτρικό χρήστη ανεπαρκή εάν η μάσκα ηλεκτροκόλλησης φορεσε εσφαιν από ανειλιά ορθάτιας. Τα υλικά της μάσκας που έρχονται σε επαφή με το δέρμα του χρήστη, μπορεί να προκαλέσουν αλλεργική αντίδραση σε σπαρμένα ευαίσθητα. Οι συνδυασμός ανίκανα και Δίκλινα μπορεί να συμβάσει στην τεχνίκρα κάπιωσε των χώνι στα κεφάλι και τον βηχέ χρήστη. Η χρήση αξεσουάρ για παρατηρήσεις μονή βοηθήματα. Οι κοσμικές βρόμοντα μεμβράνες, οι σκοπιές βρόμοντα στο πρόσωπο στην τα τρόμπα προστασίας προσώπου, καθώς και η τσάντα αποθήκευσης υφασμάτων του προϊόντος, δεν πρέπει να φτάνουν στα μέρια των παιδιών. Σε περίπτωση μη κατάλληλης χρήσης υπάρχει κίνδυνος, ανδρώτα και πανκαθάρισμα!

ΦΥΛΑΞΗ, ΜΕΤΑΦΟΡΑ ΚΑΙ ΔΙΑΡΚΕΙΑ ΖΩΗΣ: Η μάσκα ηλεκτροκόλλησης KASK πρέπει να φυλάσσεται και να μεταφέρεται μέσα σε κατάλληλο προστατευτικό, για τη προστασία κατά τις γρατζουνιές και τις φθορές, καθώς και από τον επιβλαβές ενέργεια στο ηλιακό φως. Η μάσκα δεν πρέπει να χρησιμοποιείται σε φέρει ίχνη φθοράς. Τα κριτήρια που πρέπει να χρησιμοποιούνται για τον αξιολογήσει της συμμόρφωσης περιλαμβάνουν τα εξής: α) ρωγμές στη βίζιανα του ιμάντα ή ρωγμές στη βίζιανα που εμποδίζουν το σκοπό πάξιο του χρήστη β) μηχανικά ελαττώματα στο βιζιανό γνωρίσματος της βίζιανας γ) ακαθαρσίες στη βίζιανα που δεν μπορούν να καθαριστούν και εμποδίζουν τη σωστή πάξιο. Η Λοπίδα Προσώπου σταματήστε μετά από 10 χρόνια το τερατώμα, αφαίρεσε γκαιωμένες από την τηρμαγκανιά κατασκευής (διάρκεια ζωής χωρίς σπιλιάσι προστατευτικών ιδιοτήτων που σπιδιάκιστα από δοκιμές γήρανσης). Τα προστατευτικά που έγιναν υποπτώ χτυπήματα δεν πρέπει να χρησιμοποιούνται και πρέπει να απορρίπτονται και να αντικαθίστανται.

ΚΑΘΑΡΙΣΜΟΣ ΚΑΙ ΑΠΟΛΥΜΑΝΣΗ: Όλα τα μέρη της μάσκας ηλεκτροκόλλησης KASK μπορούν να καθαρισουν με κάθαρο νερό ή με διάλυμα απορρυπαντικού. Για να αποφεύγεται τυχόν χαρτζόνιας στην επιφάνεια της βίζιανας, η μάσκα θα πρέπει να στεγνώνεται με αέρα (πεπιεσμένο ή κάτι παρόμοιο). Η μάσκα ηλεκτροκόλλησης KASK μπορεί να απολυμανθεί με απολυμαντικά προϊόντα στο εμπόριο.

⚠ ΠΡΟΣΟΧΗ: Το εδής που καλύπτουμε από το παρόν είναι κατασκευασμένα είναι από υποαλλεργικά υλικά. Ωστόσο, ορισμένοι χρήστες μη ιδιαίτερες ευαισθησίες ενδέχεται να παρουσιάσουν αλλεργικές συνδρόμες. Σε αυτήν την περίπτωση, συστήνεται να διακοψετε τη χρήση και, ανάλογα, να συμβουλευθείτε ιατρό.

ΠΙΝΑΚΑΣ ΕΠΕΞΗΓΗΣΗΣ ΣΗΜΑΝΣΕΙΩΝΑΣΚΑΣ ΣΗΜΑΝΣΗΣ

CARRIER : 16321 KASK E

1	16321	Αναφορά στο πρότυπο ISO που χρησιμοποιείται για τον σχεδιασμό του προϊόντος
2	KASK	Ταυτοποίηση του κατασκευαστή
3	E	Προστασία από συμπαγείς υψηλής ταχύτητας και μέσης ενέργειας

VISOR:

ARC VISOR CLASS 1	ARC VISOR ATPV10	ARC VISOR CLASS 2 EROGI	ARC VISOR ATPV27 EROGI

1		ΜΑΠ από ηλεκτρικό τόξο
2	CE 1883	Σήμανση CE και αριθμός του κοινοποιημένου οργανισμού (ECS GmbH)
3	UL1,2 UL2	Επίπεδο προστασίας από τις UV
4	KASK	Ταυτοποίηση του κατασκευαστή
5	E	Προστασία από συμπαγείς υψηλής ταχύτητας και μέσης ενέργειας
6	8	Προστασία από ηλεκτρικό τόξο
7	6	Προστασία από εκπνεόμενες ψεκάδες
8	9	Προστασία από τηγμένα μέταλλα και θερμά στερεά σώματα

Πρόσθετες απαιτήσεις σύμφωνα με το πρότυπο GS-ET-29

9	ΚΑΤΗΓΟΡΙΑ ΠΡΟΣΤΑΣΙΑΣ ΑΠΟ ΤΟ ΗΛΕΚΤΡΙΚΟ ΤΟΞΟ	ΚΛΑΣΗ 2: Για χρήση σε ηλεκτρικές εγκαταστάσεις υψηλής ηλεκτρικής ύσης, για περιπτώσεις ηλεκτρικών τόξων έως 320 kJ
		ΚΛΑΣΗ 1: Για χρήση σε ηλεκτρικές εγκαταστάσεις υψηλής ηλεκτρικής ύσης, για περιπτώσεις ηλεκτρικών τόξων έως 168 kJ
10	ΔΕΙΚΤΗΣ ΜΕΤΑΔΟΣΗΣ ΟΡΑΤΟΥ ΦΩΤΟΣ (VLT)	ΚΛΑΣΗ 2: < 50%
		ΚΛΑΣΗ 1: 50% <VLT< 75%

ΕΠΙΠΡΟΣΘΕΤΗ ΣΗΜΑΝΣΗ ANSI / ISEA Z87.1 - ATPV X CAL/cm²: ΤΙΜΗ ΘΕΡΜΙΚΗΣ ΑΠΟΔΟΣΗΣ ΒΟΛΤΑΪΚΟΥ ΤΟΞΟΥ ΣΥΝΘΕΣΗΜΑΣ ΜΕ ASTM F2178

ΕΠΙΠΡΟΣΘΕΤΗ ΣΗΜΑΝΣΗ CSA Z94.3 - KASK 2.0: Αριθμός σκιάς

ΒΑΘΜΟΣ ΜΕΤΑΔΟΣΗΣ ΦΩΤΟΣ: Τα επίπεδα προστασίας UL1,2 - UL2 προκαλούν μεγαλύτερη σκίαση της βίζιανας, παρέχοντας ταυτόχρονα καλύτερη προστασία από την ακτινοβολία θερμότητα. Η σκίαση επηρεάζει τη μετάδοση του φωτός από τη βίζιανα. Προκειμένου να διασφαλιστεί ελάχιστη ένταση φωτός των 30 κν ανά τετραγωνικό μέτρο κατά τη διάρκεια της χρήσης, είναι απαραίτητη η χρήση μιας επιπρόσθετης πηγής φωτός, με φωτεινότητα ανάλογη με τον δείκτη VLT της βίζιανας.

ΠΡΟΤΥΠΑ ΣΤΟΥΣ ΟΠΟΙΟΥΣ ΕΙΝΑΙ ΚΑΤΑΣΚΕΥΑΣΜΕΝΗ ΗΛΕΚΤΡΟΚΟΛΛΗΣΗΣ: Αυτό το ΜΑΠ ελέγχονται και πιστοποιούνται με βάση τους ακόλουθους κανονισμούς και ενιαιοποιημένα πρότυπα.

Κωμόκοινή ονομασία	Ενιαιοποιημένα τεχνικά πρότυπα	Μέθοδος δοκιμής
Regulation (EU) 2016/425 Κανονισμού για τα μέσα ατομικής προστασίας (Κανονισμός 2016/425), Κανονισμού για τα μέσα ατομικής προστασίας (εκτέλεση) του 2018	ISO 16321-1, EN 166, EN 170	DGUV GS-ET-29:2019

Έγγραφα για την υγεία και την ασφάλεια στην εργασία σύμφωνα με την φορέα PSA: Οδηγία 2001/95/ΕΚ σχετικά με τη γενική ασφάλεια των προϊόντων. Ευρωπαϊκή Οδηγία 89/391/ΕΟΚ – Εκτίμηση κινδύνου. Ευρωπαϊκή Οδηγία 89/656/ΕΟΚ – Χρήση ΜΑΠ

ΕΠΙΚΡΙΣΗ: Η εξέταση για τον τύπο της μάσκας ηλεκτροκόλλησης KASK και για τη εφαρμογή των μέτρων κέλεγχου πιστοποιούν οπτι: ECS GmbH, Huettelfeldstrasse 50, 73430 Aalen, Germany; Notified Body: 1883

ΔΗΛΩΣΗ ΣΥΜΜΟΡΦΩΣΗΣ: Οι σχετικές δηλώσεις συμμόρφωσης είναι διαθέσιμες για λήψη στην παρακάτω ιστότοπο https://www.kask-safety.com/en/visors-safety.htm.

ELEKTRIKLİ YÜZ KALKANI

KAPSAM VE AÇIKLAMA: KASK Ark Tüzdan Koruyucu Yüz Siperi, Kategori III kişisel koruyucu donanımdır ve elektrik tesisatlarında veya yakınlarında çalışırken ark parlamalarından kaynaklı ısıl tehlikelere karşı koruma sağlar. Bir ark arazasının termal tehlikelerine karşı etkin korunma ancak kask ile birlikte kullanılan yüz koruyucu bir kalkanın yerleştirilmesi ile elde edilir. Yüz Siperi, Resim 2-2A'da gösterildiği gibi yerine oturana kadar adaptörü yuvalara bastırarak KASK bantre takılmalıdır. KASKta uygun bir konektör olup olmadığı kontrol edilmelidir. Kenar koruyucu, ayrıca vizör için daha küçük bir durdurucu görevi görür. Vizör, kullanılırken veya elektroteknik faaliyetler gerçekleştirilirken daima bu durdurucuya çevrilmelidir. Bu koruyucu 1-M kafa formu için uygundur.

GÜVENLIK TALIMATLARI: Elektriğe yüz kalkanı nominal reçeteli gözlükler üzerine takıldığında güçlü şokların vizör ekranına iletilmesi, takan kişi için risk oluşturabilir. Yüz kalkanında bulunan, kullanıcının cildine temas edecek malzemeler, hassas kişilerde ciddi reaksiyonlara neden olabilir. Takan kişi tarafından daha uzun süre giyilen KASK-vizör kombinasyonunun ek ağırlığı, baş ve boyun kalanının daha hızlı yorulmasına neden olabilir. Yüz korunu üretimi tesilim edildiğinde vizörün üzerinde olan koruyucu filmler ile ürünün kutusu, çocukların ellerine geçmemelidir. Yüz korunu ürünleri tesilim edildiğinde vizör dikilerinde bulunan koruyucu filmler ve ürünün kumaş saklama cantası çocukların ulaşamayacağı yerlere konmalıdır. Mülkiyetinin yanlış kullanılması durumunda boğulma tehlikesi vardır!

SAKLAMA, NAKLIYE VE KULLANIM SÜRESI: KASK Elektriği Yüz Kalkanı, vizörü çizilerden, hasardan ve doğrudan güneş ışığından korumak için koruyucu bir çantada saklanmalı ve taşınmalıdır. Yıpranma belirtileri varsa yüz kalkanı artık kullanılmamalıdır. Uygunluğunu değerlendirmek için kullanılan ölçütler aşağıdaki gibidir: a) vizördeki çatlamalar veya görüş alanını kısıtlayan çizikler veya çatlaklar, b) vizör tutucusundaki mekanik hatalar, c) vizördeki kirlenmeler ve görüş alanını bozan kir. Yüz Siperi, imalat tarihinden itibaren en geç 10 yıl içinde kullanımdan kaldırılmalıdır (şaşırandırma testleriyle kanıtlanan, koruyucu özellik kayıbı yaşanmayan hizmet ömrü). Darbeye maruz kalmış koruyucular kullanılmamalı, atılmalı ve değiştirilmelidir.

TEMIZLEME VE DEZENFEKTE ETME: KASK Elektriği Viz